

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 modifié et complété par les arrêtés-lois des 14 et 18 mai et des 7 et 29 juin 1946 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

PROJET AMENDÉ PAR LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS (1)

ARTICLE UNIQUE.

§ 1^{er}. — Le 2^e alinéa du 7^o du paragraphe 1^{er} de l'article 7 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, est remplacé par le texte suivant :

« Ils peuvent également saisir les produits, matières, denrées, marchandises ou animaux en possession du contrevenant, de même nature et de même destination que ceux qui font l'objet de l'infraction.

» Ils peuvent mettre les objets saisis sous scellés. »

(1) Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

88 (Session de 1946-1947) : Proposition de loi;

173 (Session de 1946-1947) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

5 et 6 mars 1947.

Documents du Sénat :

269 (Session de 1946-1947) : Rapport;

309 (Session de 1946-1947) : Amendements.

Annales du Sénat :

13 août 1947.

Documents de la Chambre des Représentants :

499 (Session de 1946-1947) : Projet de loi;

533 (Session de 1946-1947) : Rapport;

504 (Session de 1946-1947) : Amendements;

10 (Session de 1947-1948) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

25 et 26 novembre 1947.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 22 Januari 1945, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 14 en 18 Mei en van 7 en 29 Juni 1946 betreffende de betuiging van de misdrijven tegen de reglementering van de bevoorrading van het land.

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)

ENIG ARTIKEL.

§ 1. — Alinea 2 van 7^o van paragraaf 1 van artikel 7 der besluitwet van 22 Januari 1945, wordt vervangen door volgende tekst :

« Zij kunnen, eveneens, beslag leggen op de producten, grondstoffen, eetwaren, koopwaren of dieren die in het bezit zijn van de overtreder en van dezelfde soort en dezelfde bestemming zijn als degene die het voorwerp van het misdrijf uitmaken.

» Zij kunnen de zegels leggen op de inbeslaggenomen voorwerpen. »

(1) Zie :

Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

88 (Zitting 1946-1947) : Wetsvoorstel;

173 (Zitting 1946-1947) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

5 en 6 Maart 1947.

Stukken van de Senaat :

269 (Zitting 1946-1947) : Verslag;

309 (Zitting 1946-1947) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

13 Augustus 1947;

Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

499 (Zitting 1946-1947) : Wetsontwerp;

533 (Zitting 1946-1947) : Verslag;

504 (Zitting 1946-1947) : Amendementen;

10 (Zitting 1947-1948) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

25 en 26 November 1947.

§ 2. — Les alinéas 1 et 2 de l'article 9, paragraphe 1^{er} de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 modifié par l'arrêté-loi du 18 mai 1946 sont remplacés par les deux alinéas suivants :

« Les infractions visées à l'article 5 du présent arrêté-loi sont punies d'un mois à cinq ans d'emprisonnement et d'une amende de 100 à 1.000.000 de francs ou d'une de ces peines seulement.

» En cas de récidive l'amende et l'emprisonnement sont doublés; ils sont toujours prononcés cumulativement. Toutefois, le montant de l'amende augmenté des décimes additionnels ne peut être inférieur à la valeur des produits, matières, denrées, marchandises ou animaux qui ont fait l'objet de l'infraction. »

§ 3. — A l'article 9, paragraphe 2, alinéa 2, *in fine* du dit arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié par l'arrêté-loi du 18 mai 1946, les mots « ils confisquent » sont remplacés par « ils peuvent confisquer ».

§ 4. — L'article 10, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, du dit arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié par l'arrêté-loi du 18 mai 1946, est remplacé par le texte suivant :

« Les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables aux infractions visées aux articles 5, 8, 9 et 11 . »

§ 5. — Le paragraphe 2 de l'article 10 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, est supprimé.

§ 6. — Le paragraphe 3 de l'article 10 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 est remplacé par le texte ci-après :

« Le Juge peut ordonner l'exécution provisoire des condamnations nonobstant tout recours. »

Bruxelles, le 26 novembre 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

F. GELDERS.

E. MAES.

§ 2. — De alinea's 1 en 2 van artikel 9, § 1, der besluitwet van 22 Januari 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 18 Mei 1946, worden vervangen door de volgende twee alinea's :

« De misdrijven bedoeld bij artikel 5 van deze besluitwet worden gestraft met gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar en met geldboete van 100 tot 1.000.000 frank, of met één van die straffen alleen.

» In geval van herhaling, worden de geldboete en de gevangenisstraf verdubbeld; zij worden steeds cumulatief uitgesproken. Evenwel mag het bedrag van de geldboete, verhoogd met de opdecimes, niet minder bedragen dan de waarde der producten, grondstoffen, eetwaren, koopwaren of dieren die het voorwerp van de inbreuk uitmaken. »

§ 3. — In artikel 9, § 2, alinea 2, *in fine*, van bedoelde besluitwet van 22 Januari 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 18 Mei 1946, worden de woorden « zij verklaren verbeurd » vervangen door « zij mogen verbeurd verklaren ».

§ 4. — Artikel 10, § 1, alinea 1, van bedoelde besluitwet van 22 Januari 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 18 Mei 1946, wordt vervangen door volgende tekst :

« De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de in artikelen 5, 8, 9 en 11 bedoelde misdrijven. »

§ 5. — Paragraaf 2 van artikel 10 der besluitwet van 22 Januari 1945 wordt ingetrokken.

§ 6. — Paragraaf 3 van artikel 10 der besluitwet van 22 Januari 1945 wordt vervangen door volgende tekst :

« De rechter kan de voorlopige tenuitvoerlegging van de veroordelingen bevelen niettegenstaande elk verhaal. »

Brussel, 26 November 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*